



HEIDENHAIN



Austauschanleitung

RCN 200 als Ersatz für ECN 200

Replacing Instructions

RCN 200 as a replacement for ECN 200

04/2020

Austauschanleitung.....	3
Replacing Instructions.....	9

Austauschanleitung

RCN 200 als Ersatz für ECN 200

Inhalt

1	Bedeutung der verwendeten Symbole	4
2	Allgemeines	6
3	Mechanischer Anbau	7

Bedeutung der verwendeten Symbole

Sicherheitshinweise

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Austauschanleitung und in der Dokumentation Ihres Maschinenherstellers.

Die Sicherheitshinweise sind wie folgt aufgebaut:

- **Signalwort**
- **Art der Gefährdung**
- **Folge bei Nichtbeachtung**
- **Anleitung zum Vermeiden von Gefährdungen**

<i>HINWEIS</i>
Kollisionsgefahr! Wenn Sie ..., dann ... ▶ Sichere Position ...

In dieser Austauschanleitung finden Sie folgenden Sicherheitshinweis:

WARNUNG

Warnung signalisiert Gefährdungen für Personen. Wenn Sie die Anleitung zum Vermeiden der Gefährdung nicht befolgen, dann führt die Gefährdung **voraussichtlich zum Tod oder schweren Körperverletzungen**.

Informationshinweise

Beachten Sie die Informationshinweise in dieser Austauschanleitung für einen fehlerfreien und effizienten Einsatz Ihres HEIDENHAIN-Produkts.

In dieser Austauschanleitung finden Sie folgenden Informationshinweis:



Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie detailliertere Beschreibungen in einer anderen Dokumentation finden.

Allgemeines

Beim Austausch eines ECN 200 durch den Servicenachfolger RCN 200 sind die nachfolgend beschriebenen mechanischen Unterschiede zu beachten.

WARNUNG

Unsachgemäße Ausführung von Wartungsarbeiten durch nicht entsprechend geschultes Personal

Personen- oder Sachschäden

Der Austausch ist von einer Fachkraft für Elektrik und Mechanik unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.



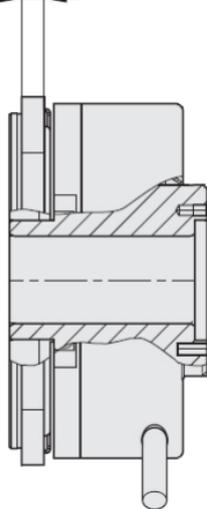
Beachten Sie auch die Informationen in der Montageanleitung des RCN 200!

Folgende mechanische Unterschiede sind zu beachten:

- Durch Erhöhung des Anschraubflansches auf 11 mm (ECN: 5,5 mm) sind für die gehäuseseitige Befestigung des RCN 200, etwas längere M4-Befestigungsschrauben zu verwenden
- Die Lage des Ausgangskabels ist um 45° im Uhrzeigersinn (bei Sicht auf Kappe) versetzt
- Die Nullposition des Messgeräts ist um 30° gegen den Uhrzeigersinn (bei Sicht auf Kappe) gedreht

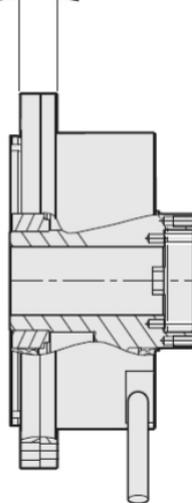
Trotz des unterschiedlichen Mechanik-Aufbaus sind die RCN 200 anbaukompatibel zu den ECN 200.

5.5



ECN 200

11±0.4



RCN 200

Replacing Instructions

RCN 200 as a replacement for ECN 200

Contents

4	Meaning of the symbols used in this manual	10
5	General information	12
6	Mechanical mounting	13

Meaning of the symbols used in this manual

Safety precautions

Comply with all safety precautions indicated in these Replacing Instructions and in your machine tool builder's documentation

The safety precautions have the following structure:

- **Signal word**
- **Type of hazard**
- **Consequence of non-compliance**
- **Instruction for avoidance of hazards**

<i>NOTICE</i>
Danger of collision! If you ..., then ... ▶ Safe position ...

In these instructions, you will find the following safety precaution:

WARNING

Warning indicates hazards for persons. If you do not follow the avoidance instructions, the hazard **could result in death or serious injury**.

Informational notes

Observe the informational notes in these Replacing Instructions to ensure reliable and efficient operation of your HEIDENHAIN product.

In these instructions, you will find the following informational note:



This symbol indicates that you can find detailed information in another documentation.

General information

When you replace an ECN 200 with its service successor RCN 200, observe the mechanical differences described below.

WARNING

Improper execution of maintenance work by staff not trained appropriately

Personal injury or property damage

Replacement is to be conducted by a specialist for electrical and mechanical systems under compliance with local safety regulations.



Also see the information in the RCN 200 Mounting Instructions!

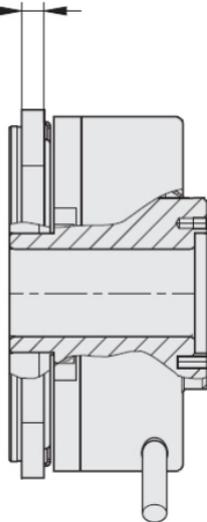
The following mechanical differences must be observed:

- as the integral mounting flange was increased to 11 mm (ECN: 5.5 mm), slightly longer M4 mounting screws are to be used for fastening the RCN 200 on the housing side
- the position of the output cable is shifted by 45° clockwise (when viewing the housing)
- the zero position of the encoder is rotated by 30° counterclockwise (when viewing the housing)

Despite the different mechanical design, the RCN 200 is largely compatible in its mounting dimensions with the ECN 200.

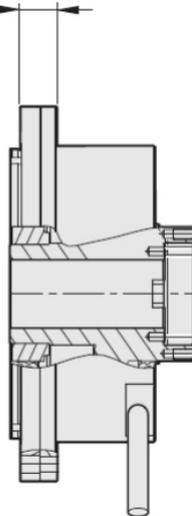
Mechanical mounting

5.5



ECN 200

11±0.4



RCN 200

HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 8669 31-0

[FAX] +49 8669 32-5061

E-mail: info@heidenhain.de

Technical support [FAX] +49 8669 32-1000

Measuring systems ☎ +49 8669 31-3104

E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

NC support ☎ +49 8669 31-3101

E-mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 8669 31-3103

E-mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 8669 31-3102

E-mail: service.plc@heidenhain.de

APP programming ☎ +49 8669 31-3106

E-mail: service.app@heidenhain.de

www.heidenhain.de

